



FUNDACION PARA LA
INNOVACION AGRARIA
MINISTERIO DE AGRICULTURA

PROPUESTA "MISIÓN TECNOLÓGICA ESPAÑA-FRANCIA. CENTRO
DE GESTIÓN EMPRESARIAL DE PAILLACO"

CÓDIGO FIA A-132

**INSTITUCIÓN
PATROCINANTE** UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE

**SUPERVISOR
PROPUESTA** SRA. PAULINA ERDMANN FUENTES

**RESPONSABLE
PROPUESTA** SR. JUAN LERDÓN FERRADA

MODIFICACIONES

**RESPONSABLE DE LA EJECUCIÓN
UACH**

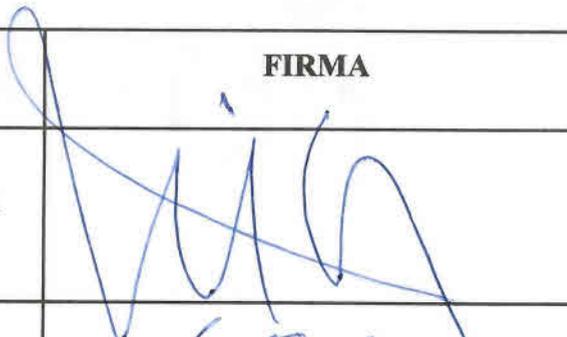
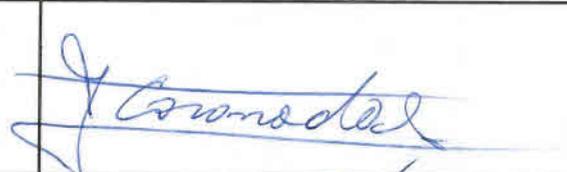
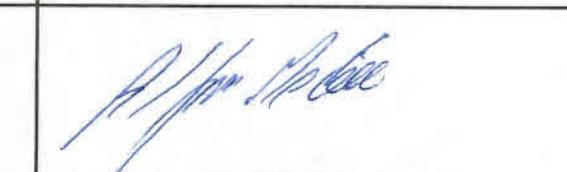
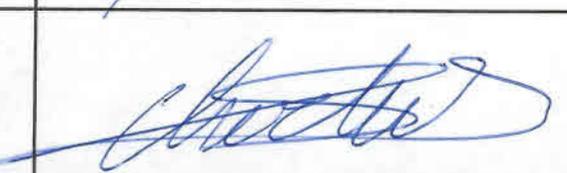
**SUPERVISOR
FIA**

FORMULARIO A - 1

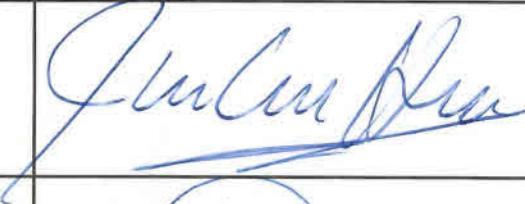
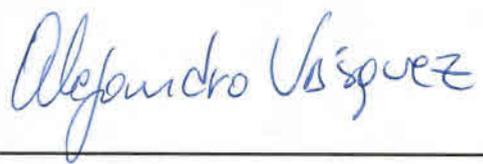
PRESENTACIÓN DE PROPUESTA SUBPROGRAMA GIRAS TECNOLÓGICAS

1. TITULO DE LA PROPUESTA. MISIÓN TECNOLÓGICA ESPAÑA-FRANCIA CENTRO DE GESTIÓN EMPRESARIAL DE PAILLACO.
2. LUGAR DE ENTRENAMIENTO. Ciudades: Madrid, Bilbao, Biarritz, Toulouse, Montauban, Albi, Clermot Ferrand y Paris. Países: España y Francia.
3. PATROCINANTE. Universidad Austral de Chile (UACH)
4. RESPONSABLE DE LA EJECUCIÓN. Ing. Agr. Dr. Juan Ricardo Lerdon Ferrada Director Centro de Gestión de Paillaco Email: jlardon@valdivia.uca.uach.cl Fax: (63) 22 12 35; Fonos: (63) 22 12 35 ó (63) 22 17 35 Casilla 567 – Valdivia Fax: (63) 42 17 07; Fono: (63) 42 17 06, Paillaco.



NOMBRE	RUT	DIRECCION POSTAL	ACTIVIDAD PRINCIPAL	FIRMA
✓✓ GUARDA GUZMÁN NOÉ JAVIER ✓		CAMILO HENRÍQUEZ 220 PAILLACO	AGRICULTOR	
✓✓ AROS JARA JONÁS ALBERTO ✓		CORREO, PICHI- ROPULLI	AGRICULTOR	
✓✓ ALARCÓN PEÑA ORLANDO HERNÁN ✓		CASILLA N° 11, PAILLACO	AGRICULTOR	
✓✓ CORONADO SANDOVAL JORGE ENRIQUE ✓		CASILLA N°295, LOS LAGOS	AGRICULTOR	
✓✓ RUBILAR HENRÍQUEZ FREDY OSVALDO ✓		LOS CARRERAS N° 115, PAILLACO	AGRICULTOR	
✓✓ MEDINA GÓMEZ JOSÉ ALFONSO ✓		CASILLA N° 89, LOS LAGOS	AGRICULTOR	
✓✓ ROCHOW MUÑOZ JUAN GUILLERMO ✓		VICUÑA MACKENNA N° 234, PAILLACO	MÉDICO VETERINARIO	



NOMBRE	RUT	DIRECCION POSTAL	ACTIVIDAD PRINCIPAL	FIRMA
✓ CZISCHKE HITSCHFELD MARCELO IVÁN		CASILLA N°130, PAILLACO	AGRICULTOR	
✓ LERDON FERRADA JUAN RICARDO ✓		CAMILO HENRÍQUEZ N° 220, OF. 6	INGENIERO AGRÓNOMO	
✓ VIDAL DIOCARES CLAUDIO ENRIQUE ✓		CAMILO HENRÍQUEZ N° 220, OF. 6	INGENIERO AGRÓNOMO	
✓ VÁSQUEZ MUÑOZ JORGE ALEJANDRO ✓		CAMILO HENRÍQUEZ N° 220, OF. 6	INGENIERO AGRÓNOMO	



6. DESCRIPCIÓN DE LA PROPUESTA.

El fundamento de esta gira tecnológica se basa en la necesidad de adaptación y modernización que los pequeños productores y sus organizaciones requieren, para enfrentar con éxito las condiciones de mercado generadas por la globalización de las economías.

El desafío que se presenta para los "pequeños productores" y sus organizaciones, es lograr aumentar la eficiencia, competitividad y rentabilidad de los diferentes rubros de producción y la viabilidad de sus organizaciones. Esto último es de vital importancia para permitir la participación de la agricultura campesina en los mercados.

En este contexto, en enero de 1996 se creó el Centro de Gestión Empresarial de Paillaco, el cual nace como un proyecto del Ministerio de Agricultura y es desarrollado en el marco de un convenio entre el Instituto de Desarrollo Agropecuario y la Universidad Austral de Chile.

El Centro de Gestión plantea entre sus objetivos resolver problemas de gestión y administración en siete Centros de Acopio de Leche (CAL) vinculados al proyecto, tanto a nivel organizacional como predial. Los usuarios del proyecto alcanzan a un total de 545 familias de pequeños agricultores que se encuentran asociados en siete organizaciones, formalizadas legalmente. La principal actividad que presentan estas organizaciones, es la comercialización de productos agropecuarios, específicamente leche fresca, aunque algunos también han desarrollado otras unidades de negocio (ejemplo, "Pool" de maquinaria agrícola, multiplicación de semillas de papas y cereales, acopio y comercialización de hortalizas, chancado y selección de granos, entre otros).

Como participantes de esta gira tecnológica se encuentran agricultores representantes de las siete organizaciones ante el Consejo Directivo, un representante del Instituto de Desarrollo Agropecuario, un representante de la Universidad Austral y dos representantes del CEGE-Paillaco.



6.1) Nivel organizacional.

* Las siete organizaciones vinculadas al CEGE-Paillaco, están constituidas legalmente (4 Soc. Responsabilidad Ltda. y 3 Soc. Anónimas Cerradas), encontrándose en una etapa de fortalecimiento interno, que las ha llevado a incursionar en negocios agrícolas "tradicionales" (acopio de leche, acopio de hortalizas, acopio de papas, pool de maquinarias, venta de insumos agrícolas, forestación campesina, etc), pero también han desarrollado nuevas áreas de acción, como ser empresas operadoras del Servicio de Transferencia Tecnológica de INDAP. Dentro de las tareas que se deben desarrollar en el corto plazo, está el establecer una estructura de segundo nivel, que sea capaz de aprovechar las ventajas de la asociatividad y de asumir en forma exitosa el traspaso del Centro de Gestión de Paillaco a manos de las organizaciones campesinas, para que de esta forma, el trabajo desarrollado en el ámbito de la gestión a nivel predial y organizacional se continúe realizando.

Por lo tanto, dentro de los objetivos de esta gira se plantea la necesidad de conocer centros de gestión y organizaciones de productores, su funcionamiento, objetivos, esquema de organización (organigrama), relacionamiento con los agricultores y su experiencia. Para esto se ha considerado visitar los centros de gestión de Bizkaia, LORRA S.C., la Cooperativa GUVAC en España y la Escuela Superior de Agricultura de Purpan en Francia, así como a agricultores vinculados a dichas organizaciones, con el objeto de conocer :

* Los principales obstáculos enfrentados para su puesta en marcha y funcionamiento, implementación de soluciones, adaptación a las nuevas exigencias.

* Formas de integración vertical y horizontal de las asociaciones de agricultores, su forma de operación, administración, coordinación entre estructuras similares, servicios ofrecidos a agricultores y organizaciones, fuentes de financiamiento (estatales y privadas).

* Sistemas de planificación, control y evaluación de la gestión a nivel de las organizaciones. Uso de sistemas computacionales, registros y utilización de la información. Apoyo profesional y fuentes de financiamiento.

* Reglamentaciones vigentes y perspectivas para el manejo de residuos y/o desechos (subproductos de procesamiento agroindustrial, etc.), para la protección del medio ambiente.

Como producto de lo anterior, se espera adquirir conocimientos, que permitan implementar una metodología de trabajo en lo que se refiere a forma de captar la información, entrega de resultados, periodicidad de las actividades y otros aspectos que puedan resultar interesantes de implementar a nivel predial y de la empresa campesina.



6.2) Nivel predial.

Con el propósito de conocer la realidad del productor español y francés, en esta gira se han incluido actividades que permiten apreciar el manejo de explotaciones lecheras en España en las zonas de Mungía, Victoria y un predio que utiliza el servicio de gestión técnica económica en Carranza. A su vez en Francia, se visitarán predios en los sectores de Haut Poul, Lamote, Cugnaux y Montauban. En ellos se verán las características de la producción de leche y la generación de valor agregado (quesería). También en la Escuela Superior de Agricultura de Purpan se analizará la forma de trabajo que permite apoyar técnicamente a los productores lecheros. Además se visitarán los centros de inseminación de Derio en España y Tarn en Francia, a fin de analizar los servicios ofrecidos y su relacionamiento con los agricultores, con énfasis en:

- * Sistemas de planificación, control y evaluación de gestión económica y técnica a nivel predial. Utilización y análisis de la información para la toma de decisiones. Forma de trabajo, apoyo y coordinación entre agricultores y profesionales, capacitación, uso de sistemas computacionales, registros, informes de resultados.

- * Manejo general del predio, sistemas productivos y reproductivos manejo de recursos forrajeros, del rebaño, sistemas de registros y uso de la información predial, uso de maquinaria en conjunto, etc.

- * Requisitos de calidad que impone la industria láctea a la materia prima, cuotas de producción, esquemas de pago vigentes, perspectivas.

- * Alternativas de generación de productos con valor agregado.

- * Conocer las exigencias para el manejo predial de los residuos y/o desechos para la protección del medio ambiente (subproductos de lechería, etc.).

- * Sistemas de apoyo tecnológico. Funcionamiento, financiamiento, planificación, capacitación, supervisión, evaluación y coordinación.

Una vez conocido el trabajo de gestión económica y los sistemas productivos, se espera poder adaptar tecnologías (duras y blandas) a la realidad predial de los agricultores vinculados con el Centro de Gestión de Paillaco.



6.3) Nuevas alternativas de negocio.

* Conocer, en forma indirecta, experiencias desarrolladas con alternativas de negocio no tradicionales como el Agro Turismo, privilegiando durante la gira los alojamientos en este tipo de establecimientos, como el caso del Hotel Rural MATSA, en Lezama. Esta actividad presenta ventajas comparativas en los agricultores del Centro de Gestión que pertenecen a la comuna de Futrono, sector Lago Ranco.

* Conocer formas de asociación que permitan hacer uso de economías de escala o dar valor agregado a la producción de leche a través de la industrialización y comercialización.

* Conocer las características técnicas para la producción de leche ovina y su posterior elaboración y comercialización, como una alternativa de diversificación para los pequeños productores.

Para cumplir con estos objetivos se contemplan visitas en el sector de Cambo Less Bains 64 y Arhansus en España y en Francia, así como a explotaciones en el sector de Aveyron y una industria productora de queso.



7. COMPROMISO DE TRANSFERENCIA.

* **Informe Final de la Gira.** Se redactará un informe detallado de las actividades desarrolladas en el marco de la gira tecnológica. También, se incluirá en anexos, una recopilación del material de apoyo (escrito, visual u otro) proporcionado por las distintas instituciones que serán visitadas.

Se incluirá un capítulo con las principales conclusiones y comentarios, de aquellos aspectos considerados relevantes, para el desarrollo de las organizaciones y del Centro de Gestión de Paillaco, y que se desprenderán de un taller de trabajo.

Este documento quedará a disposición de la Fundación para la Innovación Agraria, como así también, cualquier otro producto que se elabore como resultado de esta actividad (video, etc.).

Fecha de realización: elaboración del informe escrito y material de apoyo, desde el 28.09.98 al 05.10.98 (máximo 15 días hábiles de terminada la ejecución de la propuesta).

* **Taller de trabajo.** Como resultado de las experiencias recogidas, se analizarán los aspectos más relevantes para el desarrollo de las organizaciones y del Centro de Gestión y se realizará un taller de trabajo, en que participarán todas las personas involucradas en la gira tecnológica:

En este taller, los representantes de los agricultores y los profesionales analizarán y discutirán la forma de adaptar, tanto a nivel organizacional como predial, aquellos aspectos técnicos y de gestión factibles de ser transferidos y que sean de relevancia para el logro de los objetivos y metas de cada una de las organizaciones y del Centro de Gestión, para de esta manera, buscar una mayor eficiencia asociativa y/o productiva.

A partir de este taller y de acuerdo a las necesidades detectadas, se implementará un programa tentativo, con actividades de capacitación (formales y no formales), dirigidas a los miembros de las directivas de las empresas campesinas, como también a las asambleas, de tal forma de ir apoyando, reforzando y coordinando la transferencia e implementación de acciones que permitan alcanzar los objetivos y metas planteados para cada organización.

Fecha de realización: semana 21 al 25 de septiembre (día por definir)



* **Charlas divulgativas en los Centros de Acopio.** Se realizarán charlas en cada una de las organizaciones vinculadas al CEGE, en las cuales se informará de los objetivos, alcances y principales resultados de la gira.

* Las charlas serán desarrolladas por el asesor del Centro de Gestión vinculado a cada organización y por el agricultor que representó a su acopio en la delegación. Se empleará material de apoyo (video, apuntes, paneles u otros). Además, se incluirá material escrito en los medios de difusión del Centro de Gestión (Cartillas divulgativas).

Fecha de realización: Período comprendido entre el 19.10.98 y 30.11.98. El calendario final se definirá al regreso de la gira y se entregará junto con el informe de esta.

* **Charlas divulgativas externas.** Se realizarán además tres charlas divulgativas en las cuales se informará a distintas audiencias sobre los objetivos, alcances y principales resultados de la gira, utilizándose el material de apoyo desarrollado. Estas se realizarán en los siguientes lugares y fechas tentativas:

Centro de Gestión de Río Bueno: dirigida a agricultores vinculados al CEGA de Río Bueno (250 agricultores), el viernes 09 de octubre.

Universidad Austral de Chile: abierta a la comunidad universitaria (académicos, funcionarios, estudiantes...), el jueves 15 de octubre.

Colegio de Ingenieros Agrónomos de Valdivia: dirigida a los profesionales ingenieros agrónomos de la provincia, el viernes 16 de octubre.



8. BENEFICIARIOS.

Los beneficiarios de las tecnologías que se van a difundir, serán:

* En forma directa las organizaciones vinculadas al Centro de Gestión que participan del programa planificación y control de gestión organizacional, e indirectamente los 545 agricultores que se encuentran asociados a estos Centros de Acopio Lechero.

* Los miembros de las directivas de cada empresa, quienes verán potenciada su capacidad de gestión en sus organizaciones y fortalecimiento de la misma. Se espera que esto incremente el grado de asociatividad entre las organizaciones y favorezca el surgimiento de una estructura de segundo nivel, que permita continuar incrementando el desarrollo de las bases y posibilite así el traspaso exitoso del Centro de Gestión a los productores.

* Los agricultores que participan específicamente en los servicios que ofrece el Centro de Gestión:

- Planificación y Control de Gestión,
- Mejoramiento de la Calidad Higiénica de Leche Cruda,
- Producción de Leche en Invierno.

* Los profesionales; del Instituto de Desarrollo Agropecuario, del CEGE-Paillaco y de la Universidad Austral de Chile, quienes serán los responsables de transmitir las experiencias.

* Los profesionales de extensión vinculados con el CEGE-Paillaco, profesionales y agricultores de otros Centros de Gestión (CEGA de Río Bueno), profesionales y CAL relacionados con INDAP, que permanentemente están visitando el Centro de Gestión, para asimilar e intercambiar experiencias (socialización de la información y experiencia).

* Académicos, técnicos y estudiantes vinculados con la Universidad Austral de Chile.

* Ingenieros Agrónomos de la provincia de Valdivia.



9. IMPACTOS ESPERADOS.

Los principales impactos esperados son los siguientes;

i) A nivel Organizacional: a partir de la experiencia española y francesa, sobre el trabajo con organizaciones, implementar sistemas que fomenten la identificación, participación y motivación de los productores, logrando de esta manera el fortalecimiento de las organizaciones especificadas anteriormente.

Perfeccionar el trabajo de apoyo profesional a dichas organizaciones, especialmente en los aspectos relacionados con la planificación y control de gestión, administración, fortaleciendo el trabajo de las Directivas, el ordenamiento administrativo y la gestión de empresas campesinas, en forma conjunta con la profesionalización de la misma.

Diseñar una estrategia, de acuerdo al conocimiento y experiencia adquirida, que permita en el mediano plazo acceder a una estructura de segundo nivel que aglutine a las organizaciones relacionadas con el CEGE. Este aspecto es fundamental para poder participar en unidades de negocio de mayor escala tales como compra y venta asociativa de insumos y productos, elaboración de productos con valor agregado, etc. Además, traspasar exitosamente el Centro de Gestión a las empresas de pequeños productores.

ii) Nivel Predial: a partir de la captura y posterior adaptación de tecnologías de producción de leche, principalmente en base a praderas y cultivos forrajeros de bajo costo, se espera contribuir al mejoramiento en el uso de los recursos y aumentar la producción, mejorar la estacionalidad y la calidad higiénica de leche cruda (eficiencia productiva). De esta manera se busca asegurar la permanencia de los pequeños productores en el mercado, la supervivencia y desarrollo de sus organizaciones.

Se espera poder implementar un sistema que permita trabajar en base a una gestión integral (técnico-productiva y económica), favoreciendo la participación de los agricultores en el sistema de gestión predial.

La aplicación del sistema de planificación y control de gestión predial, permitirá tener una base de información y de comparación que facilitará la implementación y adopción de modelos de producción eficientes y racionales en el uso de los recursos económicos y del medio ambiente.



10. ITINERARIO PROPUESTO

Las visitas a España y Francia han sido organizadas, de acuerdo a nuestros objetivos, por las Instituciones y personas que se indican a continuación, quienes serán nuestros anfitriones en ambos países y cuyas cartas compromisos se anexan a este documento.

España: Ing. Agr. Martín Uriarte Zugazabeitia, Gerente LORRA S.C. – Centro de Gestión. Bº Garaioltza Nº 23; 48.196 LEZAMA VIZCAYA-EUSKADI-ESPAÑA. Tel: 94-455 50 63; Fax: 94-455 62 45; Email: lorra@mx3.redestb.es

Francia: Ecole Supérieure d'Agriculture de Purpan en Toulouse. Ing. Agr. Dr. Laurent Vignau-Loustau e Ing. Agr. Dr. Henry Barthou (quien será a la vez traductor, junto al responsable de la Gira, Ing. Agr. Dr. Juan Lerdon). 75 Voie du T.O.E.C., 31076 Toulouse Cedex 3 France. Tel: 05 61 15 30 30; Fax: 05 61 15 30 00.

Fecha (hora)	Actividad / Lugar	Objetivo
28 agosto 16:10	Salida desde Valdivia, vía Lan Chile 040, aeropuerto Pichoy	Viaje Valdivia-Santiago. . Reunión FIA. Alojamiento Hotel Libertador
29 agosto 12:55	Salida desde Santiago, vía Iberia 6832, Aeropuerto C.A.M. Benitez	Viaje Santiago – Madrid,
30 agosto 07:10	Arribo a Madrid, Hotel Melia Los Galgos	Coordinación de actividades a realizar a partir del lunes 31.
31 agosto 08:00	Viaje Madrid-Bilbao (Lezama). Alojamiento en Hotel Rural MATSA	Reunión con contraparte Vasca, Sr. Martín Uriarte, Gerente de LORRA S.C.
1 Sept. 08:30	Salida desde el Hotel hacia Lezama; recorrido del sector.	Conocer las macromagnitudes agrarias del País Vasco y la vertebración de las organizaciones agrarias existentes. Conocer la historia, estructura orgánica y funcional, estatutos, servicios prestados y financiamiento del Centro de Gestión de Bizkaia.
09:00	Visita y Taller de trabajo en el Centro de Gestión de Bizkaia LORRA S.C.	
14:00	Almuerzo de trabajo en el Seminario de Derio.	
16:00	Visita al Centro de Inseminación de Derio, "ABEREKIN"; Gerente Sr. José Antonio Abio. Alojamiento en Hotel Rural MATSA	Conocer los sistemas de gestión del Centro de Inseminación, diseño y operación de los servicios de asesoría disponibles.



Fecha (hora)	Actividad / Lugar	Objetivo
2 Sept. 08:30 09:00 14:00 16:00	Salida hacia LORRA Taller de trabajo en LORRA S.C. sobre servicios implementados. Almuerzo de trabajo en el Seminario de Derio. Visita a 2 explotaciones de vacunos de leche de la zona de Mungía, de los Srs. Uriarte y Larrabeiti. Alojamiento en Hotel Rural MATSA	Conocer en detalle los servicios agrícolas y ganaderos, con énfasis en la alimentación, abonado, gestión técnico económica, gestión de praderas, reproducción y mastitis, control lechero; Conocer los servicios generales, gabinete proyectos, servicio de sustitución de explotaciones, otros. Conocer la aplicación práctica de los servicios agrícolas y ganaderos, mediante contacto directo con los productores.
3 Sept. 08:30 10:00 14:00 16:00	Salida del Hotel hacia Carranza Visita a la Cooperativa G.U.V.A.C. (Ganaderos Unidos del Valle de Carranza). Gerente Sr. Angel Ma. Ruiz-Quintano. Almuerzo de trabajo en Restaurante "Garras" de Carranza. Visita a explotación de vacunos de leche en servicio de gestión técnico económica. Alojamiento en Hotel Rural MATSA	Conocer la historia, estructura orgánica y funcional, estatutos y servicios prestados por la cooperativa de concentrados e insumos de G.U.V.A.C. Conocer y analizar una explotación que este usando el servicio de asesoría en gestión, mediante un contacto directo con el productor.
4 Sept. 08:30 10:00 14:00 16:00	Salida del Hotel hacia Victoria (Alava) Llegada a estribaciones de Victoria, en Elosu, para visitar las explotaciones ganaderas de vacunos de leche Lagunak y Etxalde. Almuerzo en el sector Salida hacia Biarritz, Francia. Alojamiento en Hotel Louisianne.	Conocer dos explotaciones especializadas en bovinos de leche de tamaño mediano a grande (100 y 200 cabezas) e infraestructura importante en cuanto a manejo, maquinarias y tratamiento de estiércol, bajo la tutela de ASGAFAL, Asociación de Ganaderos de vacuno de leche de Alava. Biarritz, Francia. Coordinación de actividades a realizar a partir del sábado 5.



Fecha (hora)	Actividad / Lugar	Objetivo
5 Sept. 08:45	Salida del Hotel para visitar explotación familiar Sr. NOBLIANT, ubicada en Cambo les Bains 64.	Conocer un caso exitoso de diversificación agrícola, agregación de valor (quesería bovina vasca) y comercialización directa de productos, complementado con agroturismo.
12:30 14:00	Almuerzo de trabajo en el predio. Visita predio Lacandoa del Sr. André ETCHEBERRI, ubicado en Arhansus	Conocer características, tecnologías y estrategias de un predio ovino lechero que elabora y comercializa queso de oveja. Discusión técnica y económica.
19:00	Regreso a Hotel Louisianne.	
6 Sept. 09:00	Viaje desde Biarritz a Toulouse Alojamiento en Hotel Mercure	Ciudad de Toulouse.
7 Sept. 08:30 09:00	Salida hacia Purpan Visita a la Escuela Superior de Agricultura de Purpan (ESAT).	Conocer la economía agrícola regional, en particular la producción animal (Sr. Vignau-Loustau). Conocer el método de gestión agrícola "Agrigest" (Srs. Belloc y Couffin), así como la organización, tareas y herramientas de un Centro de Gestión (Sr. Colombet)
12:30 14:00	Almuerzo de trabajo en la Escuela. Taller de trabajo: Organización del apoyo técnico a los productores lecheros.	Conocer como se organiza el apoyo técnico a los productores lecheros y como se realiza el control lechero (Sr. Cherouat).
16:00	Visita explotación de Lamote.	Conocer la gestión de la alimentación de una lechería perteneciente a la ESAT.
17:30	Visita a explotación bovina lechera del Sr. Bassaneti, ubicada en Haut Poul, Cugnaux.	Conocer la aplicación de los conceptos vistos en el taller en un predio particular.
19:00	Regreso al Hotel Mercure	Toulouse.

Fecha (hora)	Actividad / Lugar	Objetivo
<p>8 Sept, 08:30</p> <p>12:30</p> <p>14:00</p> <p>19:00</p>	<p>Salida para Montauban. Visita a Lechería "Tempélaït"</p> <p>Almuerzo de trabajo.</p> <p>Visita a la explotación "Le Ramier" del Sr. Maraval en Montauban.</p> <p>Regreso a Montauban, Hotel Ibis.</p>	<p>Conocer sistema de agregación de valor en base a leche en polvo y mantequilla. Organización de los productores y cadena lechera, gestión de cuotas lecheras. Conocer la estructura orgánica y funcional del Grupo Social (Unión de Cooperativas Lecheras).</p> <p>Analizar parte de las problemáticas vistas en la mañana, directamente con un productor lechero especializado en producción de queso de campo. Conocer la tecnología de fabricación de este producto.</p>
<p>9 Sept. 08:30</p> <p>12:30</p> <p>14:00</p> <p>19:00</p>	<p>Visita a explotación de Napagèse de Srs. Nouvelon y Neel, ubicada en Parisot 81.</p> <p>Almuerzo de trabajo.</p> <p>Visita al Centro de Inseminación Artificial de Tarn, especializado en razas lecheras.</p> <p>Alojamiento en Albi, Hotel Hostellerie</p>	<p>Conocer en terreno, la gestión del trabajo, uso de maquinaria en una explotación lechera y el funcionamiento de un predio mixto leche y carne.</p> <p>Conocer los servicios y relacionamientos del Centro con los productores que permita efectuar un análisis comparativo con lo visto en España y la realidad nacional.</p>



Fecha (hora)	Actividad / Lugar	Objetivo
10 Sept. 08:00	Visita a L'UNOTEC en la región de Albi.	Conocer la estructura, funcionamiento y servicios implementados por una organización de apoyo técnico económico a productores de leche de oveja.
12:30 14:00	Almuerzo. Visita a explotación del Sr. Pierre Bosc, en Camarès, Aveyron	Conocer en terreno los sistemas de crianza y producción de leche de ovejas, sin agregación de valor.
17:00	Visita a la "Cave de Roquefort", que industrializa leche de oveja.	Conocer los sistemas de producción industrial y maduración de queso de leche de ovejas.
11 Sept. 08:00 20:00	Viaje y Alojamiento en Hotel Ibis Viaje a París. Alojamiento en París, Hotel Burgundy	Clermont-Ferrand. París
12 Sept. 09:00 20:25 23:35	Evaluación de la Gira. Viaje París – Madrid, vía Iberia 3411. Viaje Madrid – Santiago. Iberia 6831.	Evaluar la Gira, discutir los aspectos no terminados y planificar su ejecución. Madrid. Arribo a las 22:20 hrs. Santiago de Chile.
13 sept. 06:50 09:30 11:30	Arribo al Aeropuerto C.A.M. Benitez. Viaje Santiago – Valdivia. Lan Chile Arribo a Valdivia.	Santiago de Chile. Aeropuerto Pichoy, Valdivia.



ANEXO 1

PROGRAMA Y PRESUPUESTO DE LA SOCIEDAD COOPERATIVA LORRA DE ESPAÑA, ORGANISMO COORDINADOR DE LA GIRA EN EL PAIS VASCO ESPAÑOL



Universidad Austral de Chile
Ing.Agr.Dr.Juan Lerdon
Director CEGE Paillaco
Valdivia -CHILE-

Lezama, 20 de Julio de 1.998

Estimado Sr.Lerdon:

Me comunico con Ud.trás haber recibido su e-mail del 17 de Julio

Según esto ,trás las últimas modificaciones ,su Gira 98 se va a basar en visitar nuestra estructura organizativa y funcional, así como a productores ganaderos de vacuno de leche asociados a LORRA S.C. y a otras organizaciones del Pais Vasco.Las visitas correspondientes a los días 1,2,3 y 4 de Setiembre le detallamos a continuación.

PROGRAMA DE VISITAS PROPUESTO (1 a 4 de Setiembre de 1998)

Martes 1 de Setiembre.

- 8,30 h Salida del Hotel Rural-Agroturismo "MATSA" de Lezama(Les irá a buscar un Técnico de LORRA para acercarlos a la oficina).
- 9 a 13 h Llegada a Lezama y recepción en LORRA y presentación de macromagnitudes a agrarias en el Pais Vasco
Vertebración de las Organizaciones Agrarias existentes.Centros de Gestión.
LORRA S.C.(Centro de Gestión de Bizkaia): Historia
Objetivos,Estructura Orgánica y Funcional,Estatutos
Servicios Prestados y Financiación.
- 14 a 16 h Comida en el restaurante de la zona
(comida, tipo menu (1.500-2.000 pts)
- 16 a 18 h Visita a Centro de Inseminación de Derio,"ABEREKIN".
(Aceptación de la Visita confirmada por el Sr gerente de Aberekin D.Jose Antonio Abio para dicha fecha.)



Miercoles 2 de Setiembre.

- 9 a 13 h Llegada a LORRA y presentación en detalle de los
.- Servicios Ganaderos (Alimentación, Abonado, Gestión Técnico Económica, Gestión de praderas, reproducción y mamitis. Control Lechero Vacuno-ovino ...)
.- Servicios Generales (Gabinete Proyectos, Serv. Sustitución Explotaciones...)

14 a 16 h Comida en el restaurante de la zona (idem día anterior)

16 a 19 h Salida para visitar explotaciones de vacuno de leche de la zona de Mungía, estando previstas las de D. Jose Luis Uriarte de Fruniz y la de D. José M^a Larrabeiti.

Viaje de vuelta al Hotel.

Jueves 3 de Setiembre.

8,30 h Salida del Hotel para Carranza.
10,30 h Llegada a Carranza a la Cooperativa G.U.V.A.C (Ganaderos Unidos del Valle de Carranza).
Presentación y visita a la Cooperativa de piensos y suministros ganaderos. Historia, estructura orgánica y funcional. Estatutos y servicios prestados.
(Aceptación de la visita confirmada por el Sr. Gerente de la Cooperativa G.U.V.A.C. D. Angel M^a Ruiz-Quintano)

14 a 16 h Comida en restaurante "Garras" de Carranza (idem días anteriores)

16 a 19 h Visita a una o dos explotaciones de vacuno leche en servicio de gestión técnico-económica. Visita explotaciones y contacto directo con el productor para preguntarle sobre los servicios recibidos).

Viaje de vuelta al Hotel .



Viernes 4 de Setiembre.

- 8,30 h Salida del Hotel hacia Vitoria (Alava).
- 10,0 h Llegada a estribaciones de Vitoria, en Elosu para visitar las explotaciones ganaderas de vacuno de leche Lagunak y Etxalde, con concentraciones entre 100-200 cabezas, e infraestructura importante en cuanto a manejo, maquinaria y tratamiento de estiércol; bajo la tutela de ASGAFAL, Asociación de ganaderos de vacuno de leche de Alava.
- 14 a 16 h Comida en restaurante de la zona (idem días anteriores).
- Salida hacia Francia (Biarritz), a 2 horas escasas por autopista.

PRESUPUESTO

Asciende el presupuesto global por la organización de del viaje los días 1,2,3 y 4 de Setiembre, incluyendo material a distribuir, organización y preparación de visitas a centros y explotaciones, servicio de acompañamiento, impuestos incluidos a la cantidad de :
DOSCIENTAS MIL PESETAS (200.000.- PTAS)

Esperando que el programa propuesto sea de su interés se despide de Ud.

Atentamente

Ing.Agr.Martín Uriarte Zugazabeitia
Gerente LORRA S.C.-Centro Gestión
Bº Garaioltza nº 23 48.196 LEZAMA
VIZCAYA-EUSKADI- ESPAÑA
TF: 94-455 50 63 FAX: 94-455 62 45
E-mail: lorra@mx3.redestb.es



NOTA :

TRANSPORTE :

A este respecto,el informe por Ud. enviado no me ha llegado correctamente por estar bajo otra configuración. Es por ello, que para que yo lo pueda leer la debe mandar en formato WORD 6.0 o similar,porque yo sólo veo cuadraditos y signos raros. De todas formas le voy a dar la dirección y telefonos de contacto de la empresa de Autobuses para que se ponga en contacto directamente su Agencia.

Esta es la siguiente,AUTOBUSES HERMANOS ARRIAGA

Persona contacto: PATXI OLEA

Dirección: Ctra. Asua a Lujua Km.0,2 Pab n°1

Apartado n° 23

Tf: 94-453.01.48

FAX:94-471.02.96

AGROTURISMO-HOTEL RURAL:

A este respecto,tal y como le comenté en el anterior e-mail,el Agroturismo comentado es "MATSA",ubicado en Lezama,en Aretxalde n°153.Siendo los telefonos de contacto: 94-455.60.86 y 94-455.64.13 preguntando por JAGOBA quien espera su llamada de confirmación de reserva.Los precios,tal y como les comenté son de 6.000 pts para habitación doble y 4.800 pts para simple.



ANEXO 2

**PROGRAMA Y CARTA COMPROMISO DEL SR.
LAURENT VIGNAU-LOUSTAU, PROFESOR DE LA
ESCUELA SUPERIOR DE AGRICULTURA DE
PURPAN, TOULOUSE, ORGANISMO COORDINADOR
DE LA GIRA EN FRANCIA.**



PROGRAMME DE VISITES DANS LA REGION DU SUD OUEST DE LA FRANCE

Vendredi 4.

Arrivée à Biarritz dans la soirée.

Logement à Biarritz.

Samedi 5.

Matin 9H30 Exploitation agricole.

Monsieur NOBLIAT.

Adresse : Cambo les Bains (64).

Thème : Diversification agricole.

Mise en valeur des produits agricoles et Commercialisation.

Agrotourisme.

12H00 Repas à la ferme chez MR Nobliat.

Après Midi 14H00 Ferme de Mr. André ETCHEBERRI

Adresse : Ferme Lacondoa à Arhansus

Thème : brebis laitières avec transformation et vente de fromage à la ferme.

Logement à Biarritz.

Dimanche 6.

Voyage Biarritz / Toulouse.

Logement à Toulouse.

Lundi 7.

Matin 9H00 Ecole Supérieure d'Agriculture de Purpan.

Thème : Présentation de l'économie régionale (production animale).

Monsieur VIGNAU-LOUSTAU.

Thème : Gestion Agricole (Agrigest).

Messieurs BELLOC et COUFFIN.

Thème : Centre de Gestion.

Monsieur COLOMBEL.

12H30 Repas sur place.

Après Midi 14H00 Thème : Organisation de l'appui technique aux producteurs laitiers.

Thème : Le contrôle laitier.

Monsieur CHEROUAT.

16H00 Ferme de Lamote.

Thème : Gestion d'un cheptel laitier, l'E.S.A. Purpan.



Mardi 8.

- Matin 8H30 Départ pour Montauban.
Laiterie Tempélat.
Adresse : Montauban.
Thème : Production de Poudres de lait et beurre.
Gestion des quotas laitiers et organisation de la filière lait.
Groupe Sodial, union de coopératives laitières.
- 12H30 Repas.
- Après Midi 14H00 Visite de l'exploitation "Le Ramier".
Monsieur MARAVAL.
Adresse : Montauban.
Thème : Production de fromage à la ferme.

Logement à Montauban.

Mercredi 9.

- Matin 8H30 Exploitation de Napagèse
Monsieur NOUVELON et Monsieur NEEL.
Adresse : Parisot (81).
Thème : Gestion du travail en exploitation laitière.
- 12H00 Repas sur place.
- Après Midi 14H00 Visite d'un centre de production de semences en races laitières Holstein et Montbéliarde
Adresse : Tarn.

Logement à Albi.

Jeudi 10.

- Matin 8H00 Visite de l'UNOTEC
Organisation d'appui tecnico-économique aux éleveurs de brebis laitières.
- 12H00 Repas.
- Après Midi 14H00 Région de Roquefort.
Monsieur Pierre BOSC.
Adresse : Camarès (Aveyron).
Thème : élevage de brebis et production de lait.
Cave de Roquefort.
Adresse : Roquefort
Thème : Production de fromage de lait de brebis.

Logement à Clermont Ferrant.



ANEXO 4

**CURRICULUM VITAE RESUMIDO DEL
RESPONSABLE DE LA EJECUCION**



CURRICULUM VITAE

NOMBRE : **JUAN RICARDO LERDON FERRADA**

FECHA DE NACIMIENTO: 11 de Junio de 1953

CEDULA DE IDENTIDAD :

NACIONALIDAD : Chileno

ESTADO CIVIL : Casado, cuatro hijos

TITULOS Y GRADOS :

Ingeniero Agrónomo, mención Economía Agraria. Universidad Austral de Chile. 1976.

D.E.A. (M. Sc.) en Economía Agraria, con especialización en Gestión de Empresas Agrícolas. Universidad de Toulouse, Francia. 1985.

Doctor (Ph. D.) en Economía Agraria, con especialización en Gestión de Empresas Agrícolas. Universidad de Toulouse, Francia. 1987.

EXPERIENCIA PROFESIONAL :

1976 a la fecha : Académico, Profesor Titular del Instituto de Economía Agraria de la Universidad Austral de Chile, en las cátedras: Formulación y Evaluación de Proyectos, Desarrollo de Proyectos Prediales, Contabilidad de Gestión Agrícola, Análisis Financiero de Empresas Agrícolas. Consultor de empresas de la Región. Ha formulado, evaluado e implementado diversos proyectos de inversión y de desarrollo en empresas de distintos sectores del sur de Chile.

1979 : se desempeña profesionalmente en el Centro de Gestión y Economía Financiera de la Escuela Superior de Agricultura de Purpan, Toulouse, Francia en el área de Gestión Financiera de Empresas Agrícolas.

1982 - 1984 : Director fundador del Departamento de Informática Agrícola de la Universidad Austral de Chile.



1986 - 1987 : se desempeña profesionalmente en el Centro Mundial para la Informática y los Recursos Humanos, Francia, en el área de Gestión Financiera de Empresas Agrícolas.

1988 - 1991 : Ingeniero jefe de proyecto de desarrollo de sistemas orientados a optimizar la gestión técnico-económica de empresas agrícolas de la VII Región. Convenio UACH - Universidad de TALCA.

1989 - 1994 : Profesor de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la UACH en las cátedras de Ingeniería Económica y Contabilidad General IV.

1991 a la fecha : tasador oficial, inscrito en los registros del Servicio de Impuestos Internos, Valdivia. Confecciona parte importante de los inventarios iniciales de agricultores de la Región que entraron a contabilidad obligatoria en 1992, por aplicación de la Ley N° 18.985.

1993 a la fecha : consultor CORFO en programas SUAF (Subvención a la Asistencia Financiera), FAT y PROFO (Apoyo a la Pequeña y Mediana Empresa).

1995 a la fecha : Director del Instituto de Economía Agraria y del Magister en Desarrollo Rural de la Universidad Austral de Chile.

1995 a la fecha : Director del Centro de Gestión Empresarial Agrícola de Paillaco, conformado por 545 agricultores vinculados a ocho Centros de Acopio de Leche de la provincia de Valdivia, en el marco de un Convenio entre el Instituto de Desarrollo Agropecuario y a Universidad Austral de Chile.

TRABAJOS REALIZADOS EN EL AREA DE LA INFORMATICA APLICADA A LA GESTION AGRICOLA.

Es autor principal de los siguientes sistemas computacionales:

"CONGA" : CONTabilidad de Gestión para empresas Agrícolas. Sistema diseñado para planificar, controlar y evaluar permanentemente empresas agrícolas a través de la contabilidad. Se comercializa y utiliza actualmente en predios desde la V a la X Región del país.

"PLANFOR" : Sistema experto en planificación forrajera. Herramienta computacional orientada a empresas agrícolas del sur de Chile, capaz de realizar, en algunos minutos, el trabajo que manualmente requiere de semanas o meses. Es un sistema complejo cuyo fin último es efectuar un balance forrajero mensual, relacionando las disponibilidades de nutrientes con los requerimientos nutricionales del ganado bovino, expresando los resultados en materia seca, energía metabolizable y proteína cruda.



"ANIDA" : Sistema experto en diagnóstico y tratamiento financiero de empresas agrícolas. Objetivos: proporcionar al usuario, a partir del análisis de un balance y estado de resultado, la información necesaria para evaluar la situación económica y financiera de una empresa agrícola; guiar su razonamiento siguiendo la lógica de la gestión financiera; buscar las causas o las explicaciones de los problemas encontrados y proponer las alternativas de solución más adecuadas.

"PROMESA" : Sistema experto en formulación y evaluación de proyectos agrícolas. Objetivo: establecer una ayuda a la decisión en su respectiva área de aplicación. Está estructurado en tres grandes módulos: **(1) Identificación del proyecto** (descripción de la unidad física, justificación de la inversión, descripción de procesos de producción); **(2) Desarrollo físico del proyecto** (desarrollo de la capacidad talajera y de la masa ganadera); **(3) Estudio financiero** (capital requerido para cubrir la inversión fija, determinación del capital de trabajo, proyección de fuentes y usos de fondos, preparación del flujo de ingresos y costos para la evaluación financiera, cálculo de indicadores financieros, análisis de sensibilidad).

PUBLICACIONES :

Es autor de un centenar de publicaciones científicas, de docencia y extensión en las áreas de economía agraria, informática aplicada a la agricultura, gestión financiera de empresas agrícolas, formulación y evaluación de proyectos.

OTRAS EXPERIENCIAS PROFESIONALES

PARTICIPACION EN CONGRESOS INTERNACIONALES

Ha participado, como expositor, en numerosos Congresos nacionales e internacionales en temas de su especialidad. Entre los internacionales se pueden destacar:

Seminario : Gestión, Fiscalité et Informatique agricoles. Ecole Superieure d'Agriculture de Purpan, Toulouse. Tema : Les systèmes experts en agriculture. Enero 1987.

Convención Informática Latina. Barcelona. Tema : Una aplicación de los sistemas expertos a la gestión financiera de empresas bovinas lecheras. Marzo 1987.

Segundo Congreso Iberoamericano de Inteligencia Artificial. Morelia, México. Tema : Desarrollo de un prototipo de sistema experto en riego por surcos en frutales de la VII Región de Chile. Julio de 1990.



XVI Conferencia Latinoamericana de Informática. Asunción, Paraguay. Tema : Diseño e implementación de un sistema experto en riego por surcos en frutales. Septiembre de 1990.

IV Congreso Latinoamericano y del Caribe de Economía Agrícola. Viña del Mar, 21 al 23 de Abril de 1993. Tema: "PROMESA: Un sistema experto para la formulación y evaluación de proyectos en lecherías especializadas".

1º Congreso Internacional Proyecto ALFA-GEASUD (Gestión de Empresas Agrícolas y Desarrollo Rural Sustentable). Perugia, Italia, julio 1996. Tema: Gestión y Desarrollo Agrícola en Chile.

2º Congreso Internacional Proyecto ALFA-GEASUD. Valdivia, Chile. Noviembre 1996. Tema: Gestión económica y financiera de empresas agrícolas; estrategia del Centro de Gestión de Paillaco.

3er Congreso Internacional Proyecto ALFA-GEASUD. Sante Fe, Argentina, 25 al 27 de junio 1997. Tema: La asistencia a la gestión de empresas en la estrategia del Desarrollo Rural Integrado y Sostenible.

4º Congreso Internacional Proyecto ALFA-GEASUD. Cluj-Napoca, Rumania. Mayo de 1998. Tema: Le tourisme rural au Sud du Chili; situation actuelle et perspectives de development.

GIRAS TECNOLOGICAS:

En junio de 1995 viaja a Francia y Holanda a cargo de un grupo de agricultores de Los Angeles en el marco de un proyecto PROFO de la CORFO. Visitan predios lecheros, Centros de Gestión y Agroindustrias en ambos países.

En junio de 1996, viaja a Uruguay a cargo de agricultores y profesionales vinculados al Centro de Gestión Empresarial de Paillaco para analizar el funcionamiento y grado de desarrollo de los grupos CREA, especialmente en el uso de la informática en la planificación y control de gestión de empresas agrícolas.

En julio de 1996 viaja a Italia, Francia y España en misión tecnológica destinada a establecer contactos y adquirir experiencias con el objeto de fortalecer el Centro de Gestión Empresarial de Paillaco, acompañado del Director Regional de INDAP, Xa. Región.

En julio de 1997 viaja a Dinamarca en misión tecnológica destinada a adquirir experiencias en el Ministerio de Agricultura Danés, en el tema de Centros de la Gestión Empresarial y Asistencia Técnica a productores agrícolas, invitado por INDAP Nacional.



BECAS, GRANTS, OBTENIDOS :

Gobierno de Francia : perfeccionamiento en Informática y Gestión Financiera de Empresas Agrícolas, durante el 2do. semestre de 1979, en el Centro de Gestión y de Economía Financiera de la Escuela Superior de Agricultura de Purpan, Toulouse.

Gobierno de Francia : D.E.A. (M. Sc.) en Economía Agraria en la Universidad de Toulouse. Septiembre de 1984 a Octubre de 1985.

Gobierno de Francia : Doctorado (Ph. D.) en Economía Agraria en la Universidad de Toulouse. Octubre 1985 a Octubre 1987.

Centro Mundial para la Informática y los Recursos Humanos : especialización en sistemas de inteligencia artificial aplicados a la gestión agrícola. Toulouse. Marzo 1986 a Octubre 1987.

DISTINCIONES :

Universidad de Toulouse, Francia. Obtención del Grado de Doctor con reconocimiento del Jurado, más alta distinción que otorgan las universidades francesas. 1987.

Sociedad Agronómica de Chile. Diploma al mejor trabajo presentado en el área de la Economía Agraria, a nivel nacional, en el XL Congreso Agronómico. 1990.

Sociedad Agronómica de Chile. Diploma al mejor trabajo presentado en el área de la Economía Agraria, a nivel nacional, en el XLII Congreso Agronómico. 1992.

Sociedad Agronómica de Chile. Diploma al mejor trabajo presentado en el área de la Economía Agraria, a nivel nacional, en el XLIII Congreso Agronómico. 1993.

SOCIEDADES CIENTIFICAS Y OTRAS ACTIVIDADES :

Asociación Chileno-Francesa de Ingenieros y Técnicos.
Asociación Latinoamericana y del Caribe de Economistas Agrarios.

DIRECCION PARTICULAR : Eleodoro Yañez N° 1617
Fono : (063) 20 37 36
VALDIVIA

DIRECCION PROFESIONAL : Universidad Austral de Chile
Facultad de Ciencias Agrarias
Instituto de Economía Agraria
Casilla 567 - VALDIVIA
Fono/Fax: (63) 22 12 35
Email: jlerdon@valdivia.uca.uach.cl

